

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

sihtasutuse nimi: SIHTASUTUS OTEPÄÄ TERVISEKESKUS

registrikood: 90001977

tänavatänu nimi: Tartu mnt 2

maja ja korteri number:

linn: Otepää vallasine linn

vald: Otepää vald

maakond: Valga maakond

postisihthumber: 67404

telefon: +372 53416139

e-posti aadress: juhataja@oteptervis.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	5
Bilanss	6
Tulemiaruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Netovara muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	10
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	10
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	12
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	12
Lisa 4 Materiaalne põhivara	13
Lisa 5 Laenukohustused	13
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	14
Lisa 7 Võlad töövõtjatele	14
Lisa 8 Annetused ja toetused	14
Lisa 9 Tulu ettevõtlusest	15
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud	15
Lisa 11 Tööjõukulud	16
Lisa 12 Finantstulud ja -kulud	16
Lisa 13 Seotud osapooled	16

Tegevusaruanne

SA Otepää Tervisekeskus on tervishoiuasutus, mis tegeleb statsionaarse hooldusravi, eriarstiabi, hambaravi ja koduõendusteenuste osutamisega. Osutatakse ka meditsiinilabori ja radioloogia teenuseid.

1. jaanuaril 2009 liideti SA Otepää Tervisekeskusega Otepää Päevakeskus-Hooldekodu, mille tulemusena lisandusid ööpäevaringne hoolekandeteenus ja koduhooldusteenus.

2011.a. aprillis lõpetas SA Otepää Tervisekeskus koduhooldusteenuse osutamise.

Meie tegevuse eesmärk on piirkonna inimeste tervise ja elukvaliteedi hoidmine ja parandamine, pakkudes selleks kohalikele elanikele heatasemelisi kõrge kvaliteediga tervishoiuteenuseid.

Oleme olnud head koostööpartnerid kiire- ja vältimatu abi teenuse osutajatele, erinevatele eriarstidele ja perearstidele, kes on avaldanud soovi meiga koostööks.

Teeme tihedat koostööd kohaliku omavalitsusega.

Oleme Otepää piirkonnas arvestatavaks tööandjaks. 2012.a. töötas SA Otepää Tervisekeskus keskmiselt 30 töötajat, kelle töötasudeks maksti 228 tuhat eurot.

2012.a. moodustas SA Otepää tervisekeskus müügitulu 476 tuhat eurot. Müügitulust moodustas 71,4% tervishoiuteenuste müük, 2,5% mitteeluruumide rent ja 26,1 % hooldekodu teenused.

SA Otepää Tervisekeskus tulemiks kujunes 21 tuh.eurot.

2012.aastal toimus EAS-i regionaalse investeeringutoetuste andmise programmi raames Otepää Hooldekodu katusekatte osaline vahetamine ja otsaseinte soojustamine. Projekti kogumaksumuseks kujunes 34 253eurot, millest EAS-i poolne toetus oli 29 115 eurot. Otepää vald tasus omafinantseeringu 5 300 eurot. Töid teostas OÜ Elektrikeskus.

Otepää Vallavalitsuse otsusega anti mais 2012 SA-le Otepää Tervisekeskus üle kaubik Renault Trafic koos kapitalirendiga.

Üheks tingimuseks oli, et liisingu lõppemiseni (10.maini 2014) hüvitab Otepää vald kaubiku liisingu ja kindlustuse maksed.

2012.aastal maksis vald sihtotstarbelist eraldist 2 952 eurot.

2012.aastal tasus Otepää vald oma elanike HPV vaktsiini eest 4 536 eurot.

2012.aastal (kevad-sügi) toimusid SA Otepää Tervisekeskus hoone renoveerimistööd. Hoone soojustati soklist katuseeni, välja ehitati uus ventilatsioonisüsteem, vahetati välja vana küttesüsteem. Lisaks sellele värskendati hoone fassaadi, hoone sai uue katuse, vihmaveesüsteemi ning kaasaegsetele nõuetele vastava piksekaitsesüsteemi.

Põhjalikud renoveerimistööd läksid maksma 454 682 eurot. Sellest oli omaosalus 118 324 eurot, mille tasus Otepää vald. Ülejäänud raha taotleti Kyota protokolli alusel CO2 heitekvoodi müügist saadud tulust. Ehitustöid teostas AS Merko Tartu. Tänu AS Riigi Kinnisvara ja AS Merko Tartu vastutulelikkusele sai tervisekeskuse töö jätkuda ka ehitamise käigus. Kõige rohkem oli häiritud hooldusravi osakonna töö, mille tõttu langes ka sissetulek.

20.juulil 2012.a kolis välja oma uude hoonesse meie pikaajagne rentnik SA Tartu Kiirabi. 2013.aastal on plaanis omavahenditest remontida endised kiirabi ruumid ja anda need rendile.

Suhtarvude analüüs:					
	2012			2011	
1. Lühiajalise võlgnevuse kattekordaja					
= Käibevara/ Lühiajalised kohustused					
	66 798			76 774	
	48 534			57 193	
	1,38			1,34	

2. Omakapitali puhasrentaablus e. ROE				
= puhaskasum/keskmise netovara*100				
	21 050		47 231	
	109 943		88 893	
	19,15	%	53,13	%
3. Varade rentaablus e. ROA				
= puhaskasum/keskmise vara*100				
	21 050		47 231	
	159 574		146 086	
	13,19	%	32,33	%
4. Puhasrentaablus				
= puhaskasum/müügitulu*100				
	21 050		47 231	
	476 148		487 539	
	4,42	%	9,69	%

Juhatuse liikmele maksti 2012.a. töötasu 14 834 eurot. Lisaks maksti juhatuse liikmetele isikliku sõiduauto kasutamise kompensatsiooni 768 eurot.

Nõukogu esimehele maksti isikliku sõiduauto kasutamise kompensatsiooni 768 eurot.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Tegevjuhtkond deklareerib oma vastutust SA Otepää Tervisekeskus 2012.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab oma parimas teadmises, et:

- * raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- * raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt SA Otepää Tervisekeskus finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- * SA Otepää Tervisekeskus on jätkuvalt tegutsev.

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	45 906	54 517	
Nõuded ja ettemaksed	20 892	22 257	2
Kokku käibevara	66 798	76 774	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	92 776	69 312	4
Kokku põhivara	92 776	69 312	
Kokku varad	159 574	146 086	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	2 549	0	5
Võlad ja ettemaksed	45 985	57 193	3;6;7
Kokku lühiajalised kohustused	48 534	57 193	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	1 097	0	5
Kokku pikaajalised kohustused	1 097	0	
Kokku kohustused	49 631	57 193	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumulieeritud tulem	88 893	41 662	
Aruandeaasta tulem	21 050	47 231	
Kokku netovara	109 943	88 893	
Kokku kohustused ja netovara	159 574	146 086	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	40 562	59 252	8
Tulu ettevõtlusest	476 148	487 539	9
Kokku tulud	516 710	546 791	
Kulud			
Mitmesugused tegevuskulud	-184 474	-183 410	10
Tööjõukulud	-299 903	-309 376	11
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-11 131	-6 798	4
Kokku kulud	-495 508	-499 584	
Põhitegevuse tulem	21 202	47 207	
Finantstulud ja -kulud	-152	24	12
Aruandeaasta tulem	21 050	47 231	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	21 202	47 207	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	11 131	6 798	4
Kokku korrigeerimised	11 131	6 798	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	1 365	11 824	2
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-11 208	3 685	6
Laekunud intressid	0	24	
Kokku rahavood põhitegevusest	22 490	69 538	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-29 504	-53 200	
Laekunud intressid	46	0	12
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-29 458	-53 200	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-1 445	0	
Makstud intressid	-198	0	12
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-1 643	0	
Kokku rahavood	-8 611	16 338	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	54 517	38 179	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-8 611	16 338	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	45 906	54 517	

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2010	41 662	41 662
Korrigeeritud saldo 31.12.2010	41 662	41 662
Aruandeaasta tulem	47 231	47 231
31.12.2011	88 893	88 893
Aruandeaasta tulem	21 050	21 050
31.12.2012	109 943	109 943

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

SA Otepää Tervisekeskus 2012.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IFRS) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud järgmistest arvestuse ja aruandluse põhimõtete osaks olevatest alusprintsipidest: majandusüksuse, jätkuvuse, arusaadavuse, olulisuse, järjepidevuse ja võrreldavuse, objektiivsuse, tulude ja kulude vastavuse, konservatiivsuse, avalikustamise ning sisu ülimuslikkuse.

SA Otepää Tervisekeskus arvestus- ja esitusvaluutaks on euro.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Alates 01.01.2011 ühines Eesti Vabariik eurosooniga ja Eesti kroon asendus euroga. Sellest tulenevalt konverteeris SA Otepää Tervisekeskus alates 01.01.2011 oma raamatupidamisarvestuse eurodesse ning 2011 aasta ja järgnevate majandusaastate finantsaruandeid koostatakse eurodes.

Võrdlusandmed on konverteeritud ametliku kursiga 15,6466 EEK/EUR.

Eelnenud aruandeperioodil kasutatud arvestuspõhimõtteid, hindamisaluseid ning informatsiooni esitusviisi ei ole käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamisel muudetud.

Finantsvarad

Finantsvarade oste ja müüke on järjepidevalt kajastatud tehingu väärtuspäeval, s.o. päeval, mil SA Otepää Tervisekeskus saab ostetud finantsvara omanikuks või kaotab omandiõiguse müüdüd finantsvara üle.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha ja pangas olevate arvelduskontode jääke.

Raha ja selle ekvivalentid on bilansis hinnatud õiglases väärtuses, mis baseerub bilansipäeva Eesti Panga ametlikel valuutakurssidel. Õiglase väärtuse muutustest tulenevad kasumid ja kahjumid on kajastatud kasumiarunde real "Finantstulud ja -kulud".

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantvarad ja -kohustused ning mittemonetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, on bilansipäeval ümber hinnatud eurodesse ametlikult kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kajastatud kasumiaruandes perioodi kuluna saldeeritult vastavate tuludega.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu on kajastatud ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid.

Nõuded ostjate vastu, samuti kõik muud nõuded, on kajastatud korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o. soetusväärtus, millest on maha arvatud nõude laekumise ebatõenäolisusest tingitud allahindlus ning laenude põhiosa tagasimaksed) või sotusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid on kajastatud bilansis tõenäoliselt laekuvas summas.

Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust ehk vajadust allahindluseks hinnatakse iga ostja kohta eraldi. Selliste nõuete hindamise puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otselt teada, et nende väärtus oleks langenud, on kasutatud ligikaudset meetodit, sh. ostjatelt laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületanud rohkem kui 90 päeva, on hinnatud alla 50% ulatuses ning rohkem kui 180 päeva maksetähtaja ületanud nõuded on hinnatud alla 100% ulatuses.

Ostjatelt laekumata nõuete allahindluskulu (ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest tekkinu kulu) on kajastatud muu tegevuskuluna. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumine on kajastatud nõuete allahindluskulu vähendamisenä.

Intressitul nõuetelt on kajastatud kasumiarunde real "Finantstulud ja -kulud".

Varud

Varud on algselt võetud arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukuludest, tootmiskulutustest ja muudest otsestest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude ostukulud sisaldavad lisaks ostuhinnale varude ostuga kaasnevat tollimaksu, muid mittetagastatavaid makse ja varude soetamisega otseselt seotud transpordikulutusi, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid.

Varude soetusmaksumuse arvestuspõhimõtted

Varude soetusmaksumuse arvestamisel on kasutatud individuaalmaksumuse meetodit.

Varud on hinnatud bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või netorealiseerimismaksumus.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 1 917 eorot ja kasuliku tööajaga üle ühe aasta. Varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 1 917 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100 %-liselt kuludesse.

Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara on algselt võetud arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a. tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kuludest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta.

Kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, on need komponendid raamatupidamises võetud arvele eraldi varaobjektidena. Laenukasutuse kulutused on lülitatud vastava laenuga finantseeritud ja valmistatud põhivara soetusmaksumuse koosseisu.

Põhivara parendusväljaminekud on lisatud põhivara soetusmaksumusele või võetud arvele parendatud varaobjekti koosseisus eraldi varaobjektina, kui need on vastanud põhivara mõistele ja vara bilansis kajastamise kriteeriumile (sh. tõenäoline osalemine tulevikus majandusliku kasu saamisel). Parenduse käigus asendatud varaobjekti või selle osa algne soetusmaksumus ning vastav kulum on kantud bilansist välja.

Jooksvad hooldus- ja remondikulud on kajastatud kasumiaruandes.

Materiaalne põhivara kajastub bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeest.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 1917**Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)**

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga

Vara on hakatud amoriseerima alates hetkest, mil see on juhtkonna poolt kavandatud seisundis ja asukohas.

Vara amortiseerimine on lõpetatud, kui vara amortiseeritav osa on täielikult amoriseerunud või kui vara on lõplikult kasutusest eemaldatud, samuti siis, kui vara on ümberklassifitseeritud müügiootel põhivaraks (olenemata sellest, et vara on kasutatud kuni müügini ettevõtte põhitegevuses). Ajutiselt kasutusest eemaldatud vara amortiseerimist ei peata.

Põhivara objektid, mis väga tõenäoliselt müüakse lähema 12 kuu jooksul, on ümber klassifitseeritud müügiootel põhivaraks ja kajastatud bilansis käibevarana. Müügiootel põhivara on kajastatud bilansilises maksumuses või õiglases väärtues, sõltuvalt sellest, kumb on madalam.

Bilansipäeval on hinnatud vara objektide amortisatsiooninormide vastavust järelejäänud kasulikule elueale ning vajadusel on norme korrigeeritud. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

Rendid

Ettevõtte kui rendileandja

Ruumide kasutusrendimaksed on kajastatud rendiperioodi jooksul lineaarse tuluna.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad tarnijatele, võetud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) on võetud algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on makstava tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine on toimunud korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi on bilansis kajastatud maksmisele kuuluvas summas.

Seotud osapooled

Osapooli on loetud seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapool üle või olulist mõju teise osapoolle ärilistele otsustele.

SA Otepää Tervisekeskus seotud osapoolteks on:

- a) sidusettevõtted;
- b) tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikutest omanikud, v.a. juhul, kui antud isikutel puudub võimalus avaldada olulist mõju SA Otepää Tervisekeskus ärilistele otsustele;
- c) punktis b kirjeldatud isikutele lähedased pereliikmed (elukaaslased ja lapsed) ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevad ettevõtted.

Tulud

Teenuste müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav.

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel.

Kulud

Puhkusetasude reserv

Puhkusetasu kulu on kajastatud kohustuse tekkimise perioodil. Puhkusetasude reservi korrigeeritakse üka kord aastas - aruandeaasta lõpul.

Väljateenitud puhkusetasu on kajastatud kasumiaruandes kuluna ning puhkusetasu reserv on bilansis arvele võetud lühiajalise kohustusena töövõtjate ees.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	20 892	20 892		
Ostjatelt laekumata arved	20 892	20 892		
Kokku nõuded ja ettemaksed	20 892	20 892		
	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	22 257	22 257		
Ostjatelt laekumata arved	22 257	22 257		
Kokku nõuded ja ettemaksed	22 257	22 257		

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks	5 879	8 042
Sotsiaalmaks	11 538	15 256
Kohustuslik kogumispension	548	537
Töötuskindlustusmaksed	1 145	1 659
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	19 110	25 494

Lisa 4 Materiaalne põhivara

(eurodes)

					Kokku
	Ehitised		Masina- ja seadmed		
		Transpordi- vahendid	Muud masina- ja seadmed		
31.12.2010					
Soetusmaksumus			239 252	239 252	239 252
Akumuleeritud kulum			-216 342	-216 342	-216 342
Jääkmaksumus			22 910	22 910	22 910
Ostud ja parendused			53 200	53 200	53 200
Amortisatsioonikulu			-6 798	-6 798	-6 798
31.12.2011					
Soetusmaksumus			292 452	292 452	292 452
Akumuleeritud kulum			-223 140	-223 140	-223 140
Jääkmaksumus			69 312	69 312	69 312
Ostud ja parendused	29 504	5 091		5 091	34 595
Amortisatsioonikulu	-246	-594	-10 291	-10 885	-11 131
31.12.2012					
Soetusmaksumus	29 504	5 091	292 452	297 543	327 047
Akumuleeritud kulum	-246	-594	-233 431	-234 025	-234 271
Jääkmaksumus	29 258	4 497	59 021	63 518	92 776

2012.aastal soetati järgmine põhivara:

- 1.Kaubik RENAULT TRAFIC 2,0 maksumusega 5 091 eurot
(AS Swedbank Liising, kapitalirent, 22.mai 2012).
- 2.Hooldekodu katus ja otsaseinad maksumusega 29 504 eurot (30.november 2012)

Kokku soetatud põhivara 34 595 eurot.

Lisa 5 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
AS Swedbank Liising	3 646	2 549	1 097		3,829	euro	15.05.2014
Pikaajalised laenud kokku	3 646	2 549	1 097				
Laenukohustused kokku	3 646	2 549	1 097				

Kaubik Renault Trafic 2,0 kohta on 22.05.2012 AS Swedbank Liisinguga sõlmitud liisinguleping nr. 01151846 L (kapitalirent).
Kaubiku maksumus on 5091,27 eurot. Jääkmaksumus 31.12.2012 oli 4497,27 eurot.

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	7 874	7 874			
Võlad töövõtjatele	18 935	18 935			
Maksuvõlad	19 110	19 110			3
Liikmemaks ETKK	66	66			
Kokku võlad ja ettemaksed	45 985	45 985			

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	7 798	7 798			
Võlad töövõtjatele	23 786	23 786			7
Maksuvõlad	25 494	25 494			3
Liikmemaks Ödede Liit ja ETKK	115	115			
Kokku võlad ja ettemaksed	57 193	57 193			

Lisa 7 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Töötasu võlg	14 869	18 297
Puhkusetasu eraldis	4 066	5 489
Kokku võlad töövõtjatele	18 935	23 786

Lisa 8 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2012	2011
Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks	40 562	59 252
Kokku annetused ja toetused	40 562	59 252
sh eraldis kohaliku omavalitsuse eelarvest	8 252	30 497
EAS-i toetus	32 310	28 755

EAS- toetus:

3 195 eurot 2011.a valminud lifti lõppmakse (16.03.2012)

29 115 eurot 2012.a. hooldekodu katuse ja otsaseinte remont

Kokku 32 310 eurot

Lisa 9 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2012	2011
Haigekassa	212 667	207 989
Uuringud (arstid)	25 797	30 046
Füüsiliste isikute maksed	91 139	97 377
Ravikindlustuseta isikute ravi (Sots.min)	461	624
Vaktsiin, vähekindlustatud (Otepää vald)	4 582	5 473
Transport	1 735	2 372
Hooldekodu elanikud	80 657	76 948
Otepää valla toetus hooldekodule	43 787	47 942
Päevakeskuse tulud	0	1 913
Otepää valla toetus päevakeskusele	0	2 491
Renditasud	11 711	12 235
Muud tulud	3 612	2 129
Kokku tulu ettevõtlusest	476 148	487 539

Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2012	2011
Energia	22 723	20 263
Elektrienergia	9 472	8 042
Soojusenergia	11 936	10 766
Kütus	1 315	1 455
Mitmesugused bürookulud	3 351	4 283
Koolituskulud	956	1 422
Riiklikud ja kohalikud maksud	28 965	32 185
Meditiini- ja hügieenitarbed	37 507	38 671
Tervishoiuteenused	21 219	19 501
Vesi ja kanalisatsioon	3 172	3 170
Toitlustusteenused	17 594	19 709
Ruumide remont ja hooldus	1 474	3 656
Ostetud teenused	27 864	24 678
Toiduained	12 156	11 514
Muud	7 493	4 358
Kokku mitmesugused tegevuskulud	184 474	183 410

Lisa 11 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	227 721	234 555
Sotsiaalmaksud	72 182	74 821
Kokku tööjõukulud	299 903	309 376
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	30	29

Lisa 12 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2012	2011
Intressitulud	46	24
Intressitulu hoiustelt	46	24
Intressikulud	-198	0
Intressikulu kapitalirendilt	-198	0
Kokku finantstulud ja -kulud	-152	24

Lisa 13 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2012	31.12.2011
Füüsilisest isikust liikmete arv	2	2
Juriidilisest isikust liikmete arv	2	2

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2012		31.12.2011	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Asutajad ja liikmed	3 652	0	56	10
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	1 043	0	850	0

2012	Ostud	Müügid
Asutajad ja liikmed	165	57 837
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	14 717

2011	Ostud	Müügid
Asutajad ja liikmed	134	86 834
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	12 852

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2012	2011
Arvestatud tasu	14 834	14 700
Isikliku sõiduauto kasutamise hüvitis	1 536	1 536

Seotud osapooled on:

1. Füüsilised isikud

1.1. Juhatuse liige

1.2. Nõukogu esimees

2. Juriidilised isikud

2.1. Otepää Vallavalitsus - Otepää Tervisekeskus on Otepää Vallavalitsuse SA.

2.2. Lill Evi OÜ perearst - SA Otepää Tervisekeskus nõukogu liige (kuni 30.09.12)

Töötasu on arvestatud juhatuse liikmele.

Isikliku sõiduauto kompensatsiooni on arvestatud juhatuse liikmele ja nõukogu esimehele.

2012. aastal toimusid SA Otepää Tervisekeskus nõukogus järgmised muudatused:

17.02.2012 taandas end nõukogu liige Andres Arike.

30.09.2012 kutsuti tagasi nõukogu liikmed Merlin Müür ja Evi Lill ja määrati nõukogu liikmeks Luule Saar.

31.01.2013 kutsuti tagasi nõukogu liige Valdur Siilbek ja määrati nõukogu liikmeks Kalev Merisalu.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 26.03.2013

SIHTASUTUS OTEPÄÄ TERVISEKESKUS (registrikood: 90001977) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MARIKA TIRMASTE	Juhatuse liige	26.03.2013

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

SIHTASUTUS OTEPÄÄ TERVISEKESKUS osanikule ja nõukogule

Oleme auditeerinud SIHTASUTUS OTEPÄÄ TERVISEKESKUS raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2012, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisa- andmeid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 6 kuni 17.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvandmete ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt SIHTASUTUS OTEPÄÄ TERVISEKESKUS finantsseisundit seisuga 31.12.2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Aime Terasmaa

Vandeaudiitori number 381

Audiitorbüroo Fibroin OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 131

51014 Tartu, Tuglase 19-209

26.03.2013

Audiitorite digitaalallkirjad

SIHTASUTUS OTEPÄÄ TERVISEKESKUS (registrikood: 90001977) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
AIME TERASMAA	Vandeaudiitor	26.03.2013

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Hooldusraviasutuste tegevus	87101	Jah
Eriarstiabi osutamine	86221	Ei
Hambaravi osutamine	86231	Ei
Muud tervishoiualad	8690	Ei
Vanurite ja puuetega inimeste hoolekandeesutuste tegevus	87301	Ei

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 53416139
E-posti aadress	juhataja@oteptervis.ee